



# NAD BRUSIENKĄ



Nr 5/2015 Egzemplarz bezpłatny

CHOTYLUB, CIESZANÓW, DĄBRÓWKA, DACHNÓW,  
FOLWARKI, GORAJEC, KOWALÓWKA,  
NIEMSTÓW, NOWE SIOŁO,  
NOWY LUBLINIEC, STARY LUBLINIEC, ŻUKÓW,  
DOLINY

## ZAPOWIEDZI IMPREZ

Dni Otwarte Wioski Kozackiej  
26.07.2015r  
Cieszanów Rock Festiwal  
- 20-23.08.2015r  
Dożynki gminne na Folwarkach  
29.08.2015r

## GMINNY PROGRAM REWITALIZACJI MIASTA I GMINY CIESZANÓW NA LATA 2015-2024

W dniu 22.06.2015r. odbyło się pierwsze spotkanie zespołu ds. rewitalizacji, w skład którego wchodzi radni, sołtysi, przewodniczący osiedli i szefowie gminnych jednostek. Grupa ta ma wypracować strategię rozwoju gminy dotyczącą w szczególności terenów poprzemysłowych, w tym terenów po byłych PGR. Jednym z etapów tworzenia tej strategii będzie otwarty konkurs pomysłów na realizację programów wymyślonych przez mieszkańców. W założeniach programu rewitalizacji jest aktywne uczestnictwo mieszkańców, przedsiębiorców i innych organizacji poprzez wskazanie na co powinny być przeznaczone pieniądze z budżetu gminy w latach 2015-2024.

## SPROSTOWANIE

Edward Dziadula w związku z publikacją artykułu „Sejmowanie w Cieszanowie” prostuje: „Przyznaję jednocześnie, że zamieszczone na końcu publikacji pytanie : *czy partyjniackie zachowania naprawdę są spełnieniem obietnicy służenia mieszkańcom*, jest obraźliwe i niezgodne z prawdą, gdyż członkowie Forum Obywatelskiego nie stanowią żadnej partii są jedynie członkami klubu radnych. Z kolei oświadczam, że stwierdzenie: *proponycja wprowadzenia przez radnych z klubu Forum Obywatelskie projektu uchwały pozbawiającej burmistrza prawa zarządzania mieniem gminnym* nie jest zgodna z intencją autorów projektu. Całość zarządzania mieniem komunalnym należy do ustawowych kompetencji rady, a ta w 2011 r. scedowała jedynie je na burmistrza (zgodnie z jego życzeniem). Forum Obywatelskie zaproponowało anulowanie uchwały z 2011r. w całości. Oznaczałoby to pełne i właściwe realizowanie obowiązków przez Radę Miejską w Cieszanowie.”

(red. Edward Dziadula)



Burmistrz Miasta i Gminy Cieszanów  
zaprasza na

## DOŻYNKI GMINNE 2015

### FOLWARKI - 29 SIERPNIA



## CIESZANOWSKA DYCHA PAMIĘCI WOJTKA PAŁCZYŃSKIEGO

W sobotę 4 lipca br. odbyła się pierwsza edycja biegu ulicznego „Cieszanowska Dycha” poświęconego pamięci Wojtka Pałczyńskiego z Cieszanowa – jednego z organizatorów imprezy, który zginął w tragicznych okolicznościach. Bieg cieszył się dużym zainteresowaniem. Mimo trudnych warunków pogodowych (ponad 30-stopniowy upał), wzięło w nim udział prawie 200 osób. Dziesięciokilometrowa trasa biegu wiodła głównie drogami asfaltowymi i leśnymi. Wysoka temperatura powietrza dała się we znaki nawet najlepszym zawodnikom. Przed startem biegu minutą ciszy uczczono pamięć śp. Wojtka Pałczyńskiego. Zawodnicy startowali z biegu wspólnego. Jako pierwszy na mecie z czasem 33 minut i 26 sekund pojawił się Dariusz Kuzdra- członek zamojskiego klubu Argos. Najlepszą w klasyfikacji generalnej kobiet okazała się Ewelina Gajewska- Czernysz z czasem 49 minut i 37 sekund.

Szczegółowe wyniki biegu, z uwzględnieniem kategorii wiekowych kobiet i mężczyzn, przedstawiają się następująco:

### - w klasyfikacji wiekowej 16+ w grupie kobiet:

I miejsce Karolina Cisek (55min. 7 s)

II miejsce Barbara Świedzińska (56 min. 6 s)

III miejsce Natalia Pytlik ( 57 min. 18 s)

### - w grupie mężczyzn:

I miejsce Tomasz Kucharczyk (36 min. 52 s)

II miejsce Maciej Tomaszewski (37 min. 52 s)

III miejsce Amadeusz Kowal (38 min. 51 s)

### - w klasyfikacji wiekowej 30 + w grupie kobiet:

I miejsce Ewelina Koprowicz (52 min. 35 s)

II miejsce Irena Meder (54 min. 54 s)

III miejsce Anna Pigan (55 min. 43 s)

### - w grupie mężczyzn:

I miejsce Stanisław Ważny (35 min 30 s)

II miejsce Hubert Ćwik (35 min. 43 s)

III miejsce Mateusz Rawski (35 min. 52 s)

### - w klasyfikacji generalnej kobiet poszczególne miejsca zdobyły:

I miejsce Ewelina Gajewska – Czernysz (49 min. 37 s)

II miejsce Anna Meder- Guzy (52 min. 17 s)

III miejsce Ewa Meder (52 min. 32 s)

### - w grupie mężczyzn:

I miejsce Dariusz Kuzdra (33 min. 26 s)

II miejsce Łukasz Kutryn (34 min. 21 s)

III miejsce Rafał Buczak (34 min. 58 s)

Podczas uroczystej ceremonii wyżej wymienione osoby odebrały z rąk Burmistrza Miasta i Gminy Cieszanów Zdzisława Zadwornego pamiątkowe dyplomy i nagrody rzeczowe. Wszyscy uczestnicy biegu otrzymali pamiątkowe koszulki, medale, wodę i ciepły posiłek. Dodatkowo zawodnicy, którzy ukończyli bieg dostali jednodniowe bilety na tegoroczny Cieszanów Rock Festiwal. Rangę imprezy podniosła współpraca z firmą JKR OSTROWSKI, która zajęła się profesjonalnym pomiarem czasu biegaczy. Również dzięki zaangażowaniu i pomocy służb porządkowych całość imprezy przebiegała prawidłowo i uznać ją można za udaną. Zainteresowanie ze strony uczestników i otwartość organizatorów wskazują, że nie jest to ostatnia tego typu impreza w Cieszanowie. *(red. Anna Mazurkiewicz)*



## WYWIAD Z ZASTĘPCĄ PRZEWODNICZĄCEGO RADY PANEM MARIANEM CIEPLYM Z FOLWARKÓW

Nazywam się Marian Cieply, mam 36 lat, jestem żonaty. Mam troje dzieci, dwie córki i syna, wkrótce z żoną spodziewamy się trzeciej córeczki.

### - Dlaczego zdecydował się pan być radnym?

- Dlatego? Na pewno z potrzeby zrobienia czegoś dla swojej miejscowości, dla gminy. Myślę, że każdy radny myśli przede wszystkim o dobru gminy i o mieszkańcach a zwłaszcza o swoim okręgu wyborczym.

### - Jak długo jest pan radnym?

- Jestem radnym już trzecią kadencję.

### - Jak ocenia pan współpracę z burmistrzem i innymi radnymi?

- Moja współpraca z burmistrzem jest bardzo dobra, nie tylko ze względu na to, że po raz trzeci startowaliśmy z tego samego komitetu wyborczego, tylko, że jest dobrym i mądrym gospodarzem. A z pozostałymi radnymi? Przede wszystkim z radnymi z naszego komitetu współpraca jest bardzo dobra.

- **A z przewodniczącym?**

- Z przewodniczącym spotykam się dużo częściej niż z pozostałymi radnymi z tego względu, że jestem jego zastępcą, dlatego nasza współpraca jest jeszcze lepsza niż z pozostałymi radnymi.

- **Czy pana zdaniem praca radnego jest trudna?**

- Podejmowanie decyzji czasami bardzo ważnych na pewno jest trudne i odpowiedzialne, ale myślę, że jest to warte poświęcenia.

- **Ma pan jako radny dużo obowiązków?**

- Z pewnością mniej niż przewodniczący, ale z kadencji na kadencję obowiązków mi przybywa. W pierwszej kadencji byłem radnym, w drugiej przewodniczącym komisji rewizyjnej a teraz wiceprzewodniczącym.

- **Co pana motywuje?**

- To, że nasza gmina się rozwija a rezultaty naszej pracy są widoczne w całej gminie.

- **Czym zajmował się pan zanim został pan radnym?**

- Pracowałem, uprawiałem pole, angażowałem się w prace społeczne dla swojej miejscowości, między innymi przy budowie remizy, remoncie świetlicy wiejskiej.

- **Czy poza pracą ma pan jakieś hobby, pasje, zainteresowania?**

- Sportowcem nigdy nie byłem, ale interesuje mnie piłka nożna i siatkówka, lubię czasami pokopać z synem w piłkę.

- **Jaki stosunek do pana pracy ma pana rodzina? Czy wspierają pana?**

- Mam duże wsparcie ze strony rodziny, a w szczególności żony. Myślę, że takie wsparcie jest znaczące i potrzebne.

- **Czy w przyszłości chciałby pan ponownie zostać radnym?**

- Jeżeli zostaną obdarzony zaufaniem przez swoich wyborców to na pewno tak.

- **Co pan zamierza zrobić dla gminy i swojej miejscowości?**

- W naszej gminie jest dużo obiektów, miejsc spotkań, dobrze rozbudowane zaplecze sportowe dla młodych ludzi, niestety coraz więcej ludzi jest po 60 roku życia i jest to bardzo duży procent społeczeństwa. Chcemy stworzyć dla starszych takie miejsce spotkań. A dla swojej miejscowości oświetlenie uliczne na brakującej części. Poza tym trwają przygotowania do dożynek, które w tym roku odbędą się na Folwarkach.

## PRZEGLĄD KULTURALNY MIAST PARTNERSKICH GMINY CIESZANÓW

W niedzielę 5 lipca 2015 r. odbył się Przegląd Kulturalny Miast Partnerskich Gminy Cieszanów, który został zorganizowany przez Burmistrza Miasta i Gminy Cieszanów, Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie oraz Stowarzyszenie Kół Gospodyń z Gminy Cieszanów.

Jako pierwszy na scenie plenerowej ustawionej w cieszanowskim rynku zaprezentował się zespół "Słoneczna Róża" z Diósd na Węgrzech. Istnieje on od dziesięciu lat, a po raz drugi gościł w Cieszanowie. Przedstawił tańce i pieśni z różnych regionów Węgier. Członkowie zespołu wystąpili w strojach ludowych posiadających barwy herbu miasta Diósd, skąd pochodzą.

Kolejnym wykonawcą był kwartet z Ukrainy "Lubystok", czyli po polsku lubczyk. Jest to żeńska grupa folklorystyczna, grająca na instrumentach muzycznych takich jak: gitara, skrzypce, flet i bandura. Kobiety pięknie wykonały tradycyjne pieśni ukraińskie oraz polskie.

Przeegląd uświetnił także występ Zespołu Śpiewaczego z Cieszanowa działającego przy Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie. Chórzystki zaśpiewały pieśni ludowe. Na zakończenie przeglądu odbyła się dyskoteka.

Warto podkreślić, że jedną z atrakcji dla uczestników imprezy, poza występami zespołów muzycznych, były stoiska z regionalnymi przysmakami przygotowane przez panie z kół gospodyń wiejskich z gminy Cieszanów. (red. Agnieszka Kaczorowska)



## Gminne Zawody Sportowo-Pżarnicze

W niedzielne popołudnie, 12 lipca 2015 r., na stadionie w Cieszanowie odbyły się Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze. Do turnieju rozgrywanego pod czujnym okiem sędziów, na co dzień zawodowych strażaków z Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Lubaczowie, stanęły wszystkie jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych z terenu miasta i gminy Cieszanów. Komisję sędziowską powołał Komendant Powiatowy PSP w Lubaczowie bryg. mgr inż. Ireneusz Trojnar.

Zawody rozpoczęły się o godzinie 13.00. Druhowie rywalizowali w dwóch konkurencjach: sztafecie pożarniczej z przeszkodami 7x50m oraz ćwiczeniach bojowych. W zawodach brały udział nie tylko drużyny męskie, lecz również płeć piękna, reprezentowana przez drużyny dziewczęce i kobiece z Cieszanowa, Dachnowa, Niemstowa i Nowego Siola.

Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze to przede wszystkim doskonała promocja działalności jednostek OSP, mobilizowanie do szkolenia pożarniczego, zmierzającego do skutecznego prowadzenia akcji ratowniczo-gaśniczych, popularyzacja wśród społeczeństwa zagadnień ochrony przeciwpożarowej, przygotowanie do zawodów wyższego szczebla, ocena stanu wyszkolenia pożarniczego. Są one jedną z form praktycznego szkolenia pożarniczego. Ochotnicze Straże Pożarne skupiają kolejne pokolenia mieszkańców, a w szczególności cieszą wszystkich ogromnym zainteresowaniem młodzieży działalnością w OSP.

W zawodach udział wzięło 16 drużyn w tym 8 w grupie „A”, 2 drużyny w grupie „C”, 3 drużyny w grupie „MDP dziewcząt” i 3 drużyny w grupie „MDP Chłopców”. Druhowie z poszczególnych jednostek OSP stanęli na wysokości zadania i pokazali cały kunszt swego wyszkolenia.

Klasyfikacja generalna przedstawia się następująco:

Jednostka OSP	Miejsce	Punkty	Jednostka OSP	Miejsce	Punkty
<i>Grupa „A”</i>			<i>Grupa MDP: chłopcy</i>		
Niemstów	I	107,7	Dachnów	I	1033,30
Cieszanów	II	113,2	Cieszanów	II	1011,00
Dachnów	III	113,9	Nowe Siolo	III	939,30
Chotylub	IV	124,5	<i>Grupa MDP: dziewczęta</i>		
Nowy Lubliniec	V	127,1	Dachnów	I	1003,10
Kowalówka-Żuków	VI	137,2	Cieszanów	II	984,20
Nowe Siolo	VII	169,6	Nowe Siolo	III	913,10
Folwarki	VIII	173,8	<i>Grupa „C” kobiety</i>		
			Cieszanów	I	138,5
			Niemstów	II	150,5

Składamy podziękowania za udział w zawodach wszystkim druhom i druhom z poszczególnych jednostek OSP, organizatorom za przygotowanie techniczne obiektu i urządzeń do przeprowadzenia zawodów oraz za obsługę i nadzór nad sprawnym przebiegiem rywalizacji także wszystkim tym, którzy w najmniejszy sposób przyczynili się do organizacji zawodów.

Nie zabrakło również mieszkańców, którzy licznie przybyli na zawody i gorąco kibicowali swoim drużynom.

Zwycięzcom gratulujemy wygranej i trzymamy kciuki na zawodach powiatowych, które odbędą się 9 sierpnia 2015 r. w Wielkich Oczach.



Dnia 17 lipca 2015 roku odbyła się sesja Rady Miejskiej w Cieszanowie, nic by w tym nie było nadzwyczajnego, bo sesja jak co miesiąc jednakże sesja ta była wyjątkowa. W sesji udział wziął Poseł na Sejm RP pan Mieczysław Kasprzak, Poseł Polskiego Stronnictwa Ludowego. Poseł Kasprzak przyjechał popularyzować wśród radnych i społeczeństwa idee energii odnawialnej. Na wstępie swojego wystąpienia stwierdził: „mam świadomość że nie muszę was do tego przekonywać”, mając na uwadze istniejącą na terenie Gminy Cieszanów największą na dzień dzisiejszy fermę fotowoltaiczną w Polsce o mocy 2 MW, trwającą budowę biogazowni o mocy 1MW oraz chęć mieszkańców do budowy małych instalacji prosumenckich na swoich domach. Dodatkowo poinformował radnych o pracach sejmu nad ustawą o ochronie gruntów rolnych jak i o ustawie o szkodach łowieckich. W związku z kończąca się kadencją pan Burmistrz Zdzisław Zadworny podziękował za współpracę i pełne poparcie ze strony pana Posła Kasprzaka oraz życzył mu dalszych sukcesów.



### WYWIAD Z SOŁTYSEM NIEMSTOWA PANEM ZBIGNIEWEM KURDZIELEM

Nazywam się Zbigniew Kurdziel, mam 39 lat. Moja żona ma na imię Barbara, ma 33 lata. Mamy trójkę dzieci. Najstarszy syn Piotr ma 11 lat, Tomek 8 lat, a najmłodsza córka Katarzyna 6. Pracujemy na gospodarstwie, które wynosi 12 ha. Mam wykształcenie zawodowe.

**-Jak długo pełni pan funkcję sołtysa?**

-Funkcję sołtysa pełnię już trzecią kadencję, czyli już 8 lat.

**-Dlaczego zdecydował się pan na to, aby zostać sołtysem?**

-Przede wszystkim dlatego, żeby zrobić coś dla gminy i swojej miejscowości.

**-Jaką funkcję pełni sołtys we wsi?**

-Pełnię funkcje gospodarza wsi, przedstawiciela w Urzędzie Miasta i Gminy. Teraz dostaliśmy fundusz sołecki i ja jako gospodarz muszę go wypełnić. To co ludzie zadecydują, ja muszę zrealizować.

**-Jakie są negatywne cechy bycia sołtysem?**

-Jeżeli coś jest dobrze to nikt nie ma pretensji, a jeżeli coś się źle dzieje to nie idą do radnego, tylko do sołtysa. A ja zawsze muszę rozwiązać dany problem.

**-Jakie inwestycje zostały wykonane za pana kadencji w naszej wsi?**

-Ostatnio w wywiadzie z radnym, pan radny stwierdził, że w naszej wsi nic się nie dzieje, nie dokonuje się żadnych inwestycji. Uważam, że jest on w dużym błędzie. Nie jest on w temacie. Nie wie skąd mamy pieniądze. Mamy fundusz sołecki, w wysokości 23 000zł na rok. Został zrobiony chodnik przez większą część wsi, zostały zrobione wszystkie drogi, drogi do łącznika do drogi wojewódzkiej, droga przez zalew oraz droga do Zakładu Opiekuńczego w Niemstowie. No i ulepszyliśmy troszeczkę drogi polne. Na to, na co mamy pieniądze to w to inwestujemy. Robimy również magazyn, jest on już kryty blachą.

**-Jak ocenia pan współpracę z Urzędem Miasta, burmistrzem i radnymi?**

-Przez okres, w którym jestem sołtysem moja współpraca z burmistrzem i Urzędem Miasta jest bardzo dobra. Nie mam co do niej żadnych zastrzeżeń.

**-Co pana motywuje?**

-Moja żona nawet czasami mówi, że za bardzo się udzielam, ale ja to po prostu lubię i dzięki temu mam przyjemność już 3 kadencje robić to co kocham.

**-Jaki stosunek do pana pracy ma pana rodzina? Czy ma pan z ich strony wsparcie?**

-Oni się nie wtrącają w to. Czasami są na mnie troszeczkę źli, ponieważ przez moją pracę nie miałem czasu dla rodziny i na inne obowiązki domowe.

**-A pana zdaniem są za, czy przeciw?**

-Myślę, że pośrodku.

**-Czy poza pracą ma pan jakieś hobby, pasje, zainteresowania?**

-Rybołówstwo. Niestety teraz nie mam tak dużo czasu i inne obowiązki nie pozwalają mi na to.

-Jeszcze kulinaria. Przecież potrafisz fantastycznie gotować- mówi żona pana Zbigniewa.

**-Co pan zamierza zrobić dla naszej gminy i wsi w przyszłości?**

-Myślę, że tak najszybciej to zrobimy drogi polne. Myślałem też o tym, aby troszkę upiększyć naszą wioskę jeżeli budżet na to pozwoli. Ale ja sam tego nie zrobię. Jest rada sołecka, są mieszkańcy. To od nich wszystko zależy.

Nasi krwiodawcy jak zwykle nie zawiedli. Licznie zjawili się w czwartek (02.07.2015) już od samego rana przy Centrum Edukacji Wczesnoszkolnej w Cieszanowie podczas akcji poboru krwi. Udało się zebrać ponad 13 litrów krwi.

Krew chciało oddać 42 osoby, jednak z różnych powodów mogło to zrobić tylko 29 osób. Udało się zebrać 13,05 litrów krwi. W podziękowaniu za krew każdy uczestnik akcji otrzymał upominek w postaci parasolki, słodyczy oraz soku na pokrzepienie. Była to siódma edycja zbiórki krwi pod patronatem Klubu Honorowych

dawców Krwi „FLORIAN” przy Zarządzie Oddziału M-G ZOSP RP w Cieszanowie. Coraz więcej ludzi dobrej woli pomaga ratować życie ludzkie. Zabiegi operacyjne w szpitalach nie odbędą się bez krwi dlatego tak ważne jest honorowe krwiodawstwo. Do punktu poboru krwi zgłosiła się rodzina Lejów: Kamila, Marek i Maciek, małżeństwo: Renata i Radosław Kołodziej, bracia Marcin i Paweł Zaborniak, panie Maria Czetyrbok, Marzena Ważny, Alicja Pałczyńska, Mariola Kulczycka, Irena Godowska-Mazurek, Monika Parnak-Sierżęga, Małgorzata Mizyn, są zawsze gotowe by podzielić się drogocenną tkanką. Bezinteresowność takich osób jak Józef Mazurek, Marian Ciepły, Robert Zygarlicki, Piotr Gliniak, Piotr Janiszewski, Andrzej Zadworny, Wojciech Buczek, Łukasz Duda, Zygmunt Styczeń, Karol Smoliniec, Marcin Załuski, Marian Nieckarz, Ernest Cencora, Tomasz Żuk, Zdzisław Zadworny. Bezinteresowność i gotowość by podzielić się, drogocenną tkanką napawa optymizmem i wiarą w drugiego człowieka, któremu trzeba nieść pomoc. Burmistrz Zdzisław Zadworny nie tylko oddaje krew ale wspiera organizatorów udzielając wszelkiej pomocy.

Każdy dawca tego bezcennego leku może czuć się bohaterem za co serdecznie im dziękuję. Dziękuję wszystkim tym którzy nie zostali honorowymi dawcami choć byli gotowi i zgłosili się do punktu krwiodawstwa. Podziękowania dla osób które pomogły organizować i przeprowadzić akcję krwiodawstwa. **Następna taka akcja w Cieszanowie planowana jest w dniu 03.09.2015 r. (czwartek).**

## KANALIZACJA W GMINIE CIESZANÓW II ETAP

W dniu 10.06.2015r zakończyły się prace związane z realizacją operacji pn. „Kompleksowe rozwiązanie infrastruktury wodno – kanalizacyjnej w Gminie Cieszanów- II etap”. Operacja została zrealizowana w ramach działania 321 „Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 – 2013. Całkowity koszt przedsięwzięcia wyniósł 1 760 901,00 zł, w tym dofinansowanie ze środków europejskich 1 004 901,00 zł. Do wykonania prac budowlanych przystąpiło w dniu 03.03.2015r Konsorcjum; Inżynieria Rzeszów SA (lider konsorcjum) oraz Inżynieria Przemysł Sp. Z o.o. (członek konsorcjum), które złożyło najkorzystniejszą ofertę na realizację zadania. Prace zakończono 10.06.2015r. zgodnie z określonym w umowie terminem. W ramach operacji wykonano: Kanalizację sanitarną i wodociągową na osiedlu Armii Krajowej w Cieszanowie, Sieć wodociągową i kanalizację sanitarną przy ul. Obrońców Westerplatte w Cieszanowie, Kanalizację sanitarną w śródmieściu miasta Cieszanów (ul. Sobieskiego, Nowa do Osiedla Gen. Kustronia, Odcinek kanalizacji sanitarnej w Cieszanowie przy ul. Warszawskiej, Kanalizację sanitarną i sieć wodociągową w miejscowości Dachnów – przy stadionie, Kanalizację sanitarną z przyłączami, przepompowniami i rurociągami tłocznymi dla m. Gorajec, Dąbrówka i Doliny.



Dzięki zrealizowanej operacji zakładany cel projektu tj. „Poprawa warunków życia mieszkańców Gminy Cieszanów poprzez budowę sieci kanalizacyjnej i wodociągowej” został osiągnięty, a gmina Cieszanów jest prawie w 100% zwodociągowana, a także w 99 % skanalizowana.

## UROCZYSTOŚCI W OSP KOWALÓWKA-ŻUKÓW

Dnia 28 czerwca 2015 r. Ochotnicza Straż Pożarna w Kowalówce-Żukowie, obchodziła 10-tą rocznicę założenia jednostki połączoną z nadaniem sztandaru i przekazaniem samochodu ratowniczo-gaśniczego marki Peugeot Boxer. Niecodzienną uroczystość miało okazję obejrzeć wielu znamienitych gości oraz mieszkańców Kowalówki, Żukowa i okolicznych miejscowości.

Kolumna marszowa prowadzona przez Komendanta Miejsko-Gminnego ZOSP RP w Cieszanowie druha Stanisława Janiszewskiego wyruszyła sprzed siedziby jednostki do kościoła filialnego pw. Narodzenia NMP w Kowalówce. Uroczystą Mszę św. w intencji strażaków i ich rodzin podczas której poświęcono sztandar koncelebrowali ks. Mieczysław Startek proboszcz parafii pw. św. Wojciecha w Cieszanowie oraz ks. Jan Cielica kapelan strażaków.

Po wyjściu z kościoła zebrani udali się przed remizę OSP Kowalówka-Żuków, gdzie zaproszeni goście wbili pamiątkowe gwoździe w drzewiec sztandaru, a Dyrektor Biura Terenowego ZOSP RP w Przemyśle druh Adam Szumelda przekazał prezesowi OSP Kowalówka-Żuków druhowi Ryszardowi Żuk sztandar, jako symbol ofiarnego działania w ochronie przeciwpożarowej na rzecz ratowania życia, zdrowia i mienia. Sztandar został ufundowany przez mieszkańców miejscowości: Kowalówka i Żuków.

Po tym szczególnym w życiu każdej jednostki momencie nastąpiło symboliczne przekazanie przez druha Zdzisława Zadwornego Burmistrza Miasta i Gminy Cieszanów oraz druha Adama Szumeldę kluczyków do nowego samochodu ratowniczo-gaśniczego naczelnikowi OSP druhowi Czesławowi Kulczyckiemu. Warto zaznaczyć, że podczas uroczystości dziewięciu zasłużonych druhów odznaczonych zostało medalami „Za zasługi dla pożarnictwa”. Złoty medal otrzymał: Kut Ryszard – OSP Folwarki, srebrny: Zarębski Stanisław – OSP Nowe Siolo, brązowy: Jabłoński Adam – OSP Folwarki, Kulczycki Czesław, Franus Wojciech, Kustrzyk Zenon, Wawrów Krzysztof – OSP Kowalówka-Żuków. Odznakę „Wzorowy Strażak” otrzymał Janiszewski Piotr – OSP Folwarki, zaś dh Maciejko Jan z OSP Chotylub otrzymał odznakę „Za Wysługę Lat”.

Na jubileusz przybyli licznie zaproszeni Goście w tym między innymi: Mieczysław Kasprzak – Poseł na Sejm RP, dh Adam Szumelda – Dyrektor Biura Terenowego ZOSP RP w Przemyśle, dh Edward Pokrywka- Sekretarz Komisji Rewizyjnej Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP w Rzeszowie, dh Józef Michalik – Starosta lubaczowski, mł. bryg. mgr inż. Andrzej Garus – Z-ca Komendanta Powiatowego PSP w Lubaczowie, Zdzisław Zadworny – Burmistrz Miasta i Gminy Cieszanów, ks. Jan Cielica – kapelan strażaków, dh Marek Maślej – Prezes Ochotniczej Straży Pożarnej w Niemstowie Gmina Lubin, Zastępca Nadleśniczego—Nadleśnictwo Lubaczów mgr inż. Grzegorz Szafran. Doceniając pracę i trud strażaków ochotników, zaproszeni goście złożyli podziękowania dla wszystkich druhów z terenu całej gminy. W uroczystości wzięły udział także poczty sztandarowe, Prezesi, Naczelnicy i druhowie z jednostek OSP w: Cieszanowie, Niemstowie, Chotylubiu, Dachnowie, Nowym Siole, Folwarkach, Nowym Lublińcu i Niemstowie Gm. Lubin. Oprawę muzyczną uroczystości zapewniła orkiestra dęta z Cieszanowa.

## FOLKOWISKO 2015

W dniach 10–12 lipca 2015 roku w Gorajcu odbyła się VI edycja Folkowiska której motywem było Wielka Wędrówka – kształtujące nasz świat migracje i podróże. Podczas lipcowych spotkań spojrzeliśmy na te procesy z perspektywy pojedynczych ludzi. Wyróżniające są różnorodne atrakcje – goście Festiwalu nie byli wyłącznie odbiorcami koncertów i opowieści ze sceny. Dominowały zajęcia i debaty oparte na wymianie umiejętności, doświadczeń i poglądów. Podczas gier i zabaw można było się wcielić w galicyjskiego emigranta podróżującego za ocean czy też handlarza-wędrowca z Andrychowa – bohatera ekonomicznej gry przestrzennej Chłopska Szkoła Biznesu. Odbyło się również wiele warsztatów m.in. śpiewu białego czy też wiejskiego wzornictwa. W Przeprowadzono także debatę społeczną o problemach współczesnych emigrantów na zachód oraz rozmowa o filmie Niepamięć.

Wśród najciekawszych zespołów, które gościły gorajecka scena przedstawiciela największego koczowniczego narodu Europy – grupa Bohemian Betyars prezentująca mieszankę szalonego punka i ska z muzyką cygańską i węgierską. Zagrała również polska grupa Hańba, która w swojej twórczości opowiada o podwórkach polskich miast II Rzeczypospolitej – ich problemach i biedzie, które wypędzały mieszkańców polskich miast na emigrację. Na Scenie Wędrowców wystąpił nagrodzony już w Gorajcu zespół **Janki**, a po nim energetyczny **Trad.Attack!** - wschodząca gwiazda europejskiej sceny folk. Na koniec wieczoru najlepsze utwory ukraińskiej sceny etno zagra **DJ-Duo HOPTA**. Wystąpili również utalentowani młodzi twórcy z regionu – finaliści i laureaci konkursu dla młodych muzyków Stowarzyszenia Folkowisko – Monika Kowalczyk, Mateusz Nocek i zespół Janki.

Więcej o festiwalu na stronie [www.folkowisko.pl](http://www.folkowisko.pl)

# CIESZANÓW ROCK 2015

## 20-23 SIERPNI

### FESTIWAL

W dniach 21- 23 sierpnia br. odbędzie się kolejna edycja jednego z największych festiwali rockowych w Polsce - Cieszanów Rock Festiwalu. Podczas festiwalu nasze miasto będzie gościło wiele zagranicznych i polskich gwiazd muzycznych. Wśród nich znalazły się m.in. brytyjska grupa The Animals And Friends, niemieckie zespoły Helloween i Kreator, słowacki Polemic, Elektryczne Gitary oraz Kukiz i Piersi.

**The Animals** to jeden z najważniejszych zespołów lat 60. Początkowo grał przede wszystkim rhythm and bluesa, później także psychodelicznego rocka. Choć zespół ma w swym dorobku szereg przebojów, nieśmiertelna wydaje się interpretacja folkowego standardu "Dom wschodzącego słońca" – "The House of the Rising Sun" z czerwca 1964 r.

**Helloween** to niemiecki zespół muzyczny grający power metal. Zespół cieszy się wielkim zainteresowaniem, nie tylko na scenie europejskiej. Po sukcesie albumu „Keeper Of The Seven Keys Part 1” He odbył duże tournée po Stanach Zjednoczonych organizowane przez stację muzyczną MTV.

**Kreator** to niemiecka grupa thrash metalowa powstała w 1982 r. w Essen. Zespół ma na koncie wiele udanych albumów (m.in., „Pleasure To Kill”, „Terrible Certainty”), które przyniosły mu popularność na całym świecie.

**Polemic** to jeden z najbardziej znanych słowackich zespołów muzycznych, koncertujący na całym świecie. Od początku grał muzykę jamajską - głównie ska z elementami reggae i raggamuffin. Zespół śpiewa zarówno po słowacku jak i angielsku.

**Kukiz i Piersi** to polski zespół rockowy powstały w 1984 r. Do 2013 roku funkcję lidera Piersi pełnił Paweł Kukiz wraz z którym formacja zarejestrowała dziewięć wydawnictw, a także wylansowała m.in. takie przeboje jak „Maryna”, „Zośka”, „Całuj mnie” i „O, Heła”. Ówczesną twórczość zespołu charakteryzowały prześmiewcze teksty, poruszające kwestie społeczne, kulturalne i polityczne w Polsce. Po odejściu Kukiza nazwa grupy została skrócona do „Piersi”. Jednak na tle nieporozumień pomiędzy członkami zespołu Piersi, a Pawłem Kukizem, muzyk odtworzył zespół Kukiz i Piersi.

**Elektryczne Gitary** to polski zespół rockowy istniejący od 1982 r. Liderem grupy i autorem większości repertuaru jest Kuba Sienkiewicz. Zespół zdobył rozgłos i do 2009 r. sprzedał ponad 1,5 mln oryginalnych płyt. Od początku słynął ze specyficznego poczucia humoru i przewrotnej autoironii. W Cieszanowie Elektryczne gitary zagrają w całości swój debiutancki album „Wielka radość”.

**Coma** to rockowy zespół z Łodzi, powstały w 1998 r. Pod koniec 2003 r. grupa wydała debiutancką płytę „Pierwsze Wyjście z Mroku”. Przed wydaniem pierwszego studyjnego albumu zespół zyskał popularność koncertując u boku Kazika, Sweet Noise, Acid Drinkers i T.Love. W 2012 r. grupa obchodziła 15-lecie istnienia, otrzymując przez ten czas wiele nagród muzycznych, m.in. Fryderyki czy nagrodę publiczności Przystanku Woodstock.

**Pidżama Porno** to polski zespół punk rockowy, który debiutował na festiwalu w Jarocinie. Liderem Pidżamy Porno jest Krzysztof „Grabaż” Grabowski, autor wielu znakomych tekstów i wierszy. W Cieszanowie zespół jedyny raz w swojej historii zagra całą płytę „Marchef w Butonierce”.

#### PROGRAM SCENY GŁÓWNEJ CIESZANÓW ROCK FESTIWAL 2015

PIĄTEK ( 21 Sierpnia)	SOBOTA (22 Sierpnia)	NIEDZIELA ( 23 Sierpnia)
Rotengeist	Heroes Get Remembered	Berlińska Dróha
November Project	Cela Nr 3	Arlon
Oberschlesien	Pablopavo i Ludziki	Polemic
Vavamuffin	Kukiz i Piersi	Happy Ol’McWeasel
Coma	The Animals&Friends	Elektryczne Gitary
Pidżama Porno	Kreator	Dezertier
		Helloween